

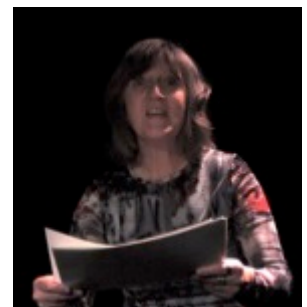


Antemanha est née en 1958 à Schwelm (Allemagne) et vit depuis 1991 à Tilly près de Paris. Elle a publié récemment un recueil de poèmes : « **Espace Raum** » (*Éditions de l'Harmattan*). Elle y fait se croiser le français et l'allemand, créant ainsi de nouvelles atmosphères poétiques. Irrésistiblement attirée par le son, les images, les sensations de chacune de ses langues si différentes, Antemanha se livre dans ce recueil à un processus de création bilingue simultanée.

Elle propose pour 2017 une nouvelle lecture musicale du cycle « Ébène » issu de ce recueil avec harpe et exposition d'estampes :

« Ébène » est un cycle de huit poèmes ayant pour sujet le féminin mythologique et contemporain. La couleur noire en est le *Leitmotiv* qui permet de rapprocher des matériaux hétéroclites : le mythe de la naissance de l'opale noire, l'adoration de la Vierge Noire, les pérégrinations d'une jeune femme nommée Sarah Blackstone, le sacrifice de Bérénice, épouse de Ptolémée d'Égypte etc. Il s'agit d'une lecture en français (ou en allemand) par l'auteur, accompagnée de Myriam Kammerlander qui improvise huit pièces en alternance avec les poèmes d'Ébène sur sa petite harpe « bohémienne », utilisée autrefois par les artistes itinérants. Yannick Dublineau, graveuse, élabore une série d'estampes autour de ce cycle, présentées à l'issue de la lecture.

Antemanha est récitante de l'*Ensemble A(É)IA*, participe à des projets incluant poésie, musique, peinture et danse, en Europe et aux États-Unis, et à un premier disque, avec Édith Azam, Vincent Tholomé, Ivan Bellocq et Pauline Haas (*Victoire de la musique* 2014). [Voir la page d'Antemanha sur le site de l'Harmattan.](#)



Myriam Kammerlander, née en Allemagne du sud et d'ascendance scandinave, habite actuellement Berlin et a tôt rêvé d'une vie itinérante. Parlant couramment le français, elle explore avec Antemanha les images bilingues, les sensations qu'elles peuvent transporter et qui se transforment en images musicales de manière immédiate et toujours renouvelée. [Aller sur son site.](#)

Yannick Dublineau, après une formation artistique et universitaire à Brest, Rennes et Paris, apprend la gravure avec J.M. Signovert. Elle est professeure de gravure à l'*Atelier d'arts graphiques de la Villedieu* à Élancourt. [Aller sur son site.](#)



Autres formules de lectures musicales du recueil « Espace Raum »:

- Lecture bilingue en trio avec l'allemande **Ulrike Weiss**, récitante (et céramiste) et **Ivan Bellocq**, compositeur (*Radio-France, Théâtre du Châtelet, etc.*) et flûtiste, qui a remporté plusieurs concours internationaux dans les deux disciplines. Il se produit avec différents ensembles dont *A(É)IA* et a enregistré une dizaine de disques, les derniers chez Dux. [Aller sur son site.](#)
- Lecture du récit bilingue de l'emblématique voyage du célèbre poète allemand Friedrich Hölderlin (*1801 A pied vers Bordeaux*) avec le sextuor franco-allemand **Plume d'Icare** (cor de basset, flûte, flûte Bansuri, contrebasse et trois récitants), créée en 2014 à l'occasion du cinquantième du jumelage de Bordeaux et Munich au *Goethe-Institut Bordeaux* et au *Hauptstaatsarchiv Stuttgart* avec le concours du *Hölderlin-Archiv*.

Contact : antemanha@hotmail.fr • 00 33 (0)1 30 42 43 43